Porównanie tłumaczeń Izajasza 30:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stanie się każde przejście wyznaczonej\* pałki, którą spuści JAHWE na niego, przy bębnach i cytrach, i w walkach\*\* (przy) wymachiwaniu uwikłanego (w walkę) z nimi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wyznaczonej, מּוסָדָה (musada h), za niektórymi Mss em. na מּוסָרֹה (musara h), czyli: kara. Wg 1QIsa a : Jego wyznaczenia, מוסדו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i w walkach, ּובְמִלְחֲמֹות (uwemilchamot), bywa em. na: i w tańcach, hbr. (uwimcholot). [↑](#footnote-ref-3)